

II. RECENSIONES

J.-N. ALETTI—M. GILBERT—J.-L. SKA—S. DE VULPILLIÈRES, *Vocabulaire raisonné de l'exégèse biblique. Le mots, les approches, les auteurs* (Paris, Les éditions du Cerf, 2005) 160 pp. ISBN 2-204-07380-6

La presente obra se dirige ante todo a estudiantes que abordan los estudios bíblicos o a personas interesadas en profundizar su conocimiento de la Biblia, ofreciendo breves definiciones de los términos específicos utilizados en la exégesis.

El libro se estructura en cuatro partes, más un anejo final. La primera parte de esta obra, compuesta por el P. Maurice Gilbert, es una presentación estructurada de los libros de la Biblia y del canon de las Escrituras. Se abordan temas como la transmisión de los libros bíblicos, el canon, las lenguas empleadas, las versiones, los manuscritos o la literatura judía y cristiana no canónica. La segunda parte, realizada por el P. Jean-Louis Ska, está dedicada al estudio diacrónico de la Biblia, y adopta la forma de diccionario (se presentan por orden alfabético términos importantes en este tipo de acercamiento al texto bíblico).

La tercera parte ha sido redactada por el P. Jean-Nöel Aletti y está dedicada al acercamiento sincrónico. Se divide en cinco secciones. Las tres primeras no adoptan la forma de diccionario, sino que siguen un orden temático en la exposición, explicando los elementos fundamentales del análisis narrativo, retórico y epistolar. Las dos últimas secciones presentan un vocabulario, en orden alfabético, de términos utilizados en la exégesis de los textos paulinos y en la exégesis judía y cristiana. La cuarta parte de la obra, compuesta por Sylvie de Vulpillières, contiene, en primer lugar, un vocabulario general por orden alfabético con diversos términos que no han aparecido antes. Junto a esto se ofrece un elenco con traducción de términos ingleses, alemanes, hebreos y griegos. Por último, un anejo final ofrece: breves reseñas biográficas de los grandes personajes de la exégesis; abreviaturas de los libros del Antiguo y Nuevo Testamento en francés, inglés y alemán; abreviaturas más frecuentes de ciertos libros, colecciones y revistas; alguna otra obra sobre vocabulario exegético.

Como se ve se trata de una obra bastante completa y práctica. En la parte primera se ha conseguido ofrecer, en un breve espacio, un resumen preciso de diversos temas de introducción general al estudio de la Escritura. La parte segunda, si bien prescinde de una organización temática, resulta sin embargo muy práctica, porque da definiciones específicas de una gran cantidad de términos. El título puede quizás ser algo engañoso, ya que aunque se llame "acercamiento diacrónico o histórico-crítico" se incluyen términos como "canonical criticism", "deutérose" o "nouvelle critique", entre otros, que corresponden más bien a un tipo de acercamiento sincrónico.

Estudios Bíblicos 64 (2006) 127-132

En la tercera parte se adoptan, como hemos notado, dos tipos de estructuración (una temática y otra alfabética, con definiciones de términos). Las secciones temáticas contienen un buen resumen sistemático de los acercamientos que presentan (análisis narrativo, retórico y epistolar). En realidad, esta tercera parte corresponde solo parcialmente con el título de la sección (“acercamientos sincrónicos”), ya que se abordan solo ciertas modalidades del estudio sincrónico de la Escritura dejando sin tratar otro tipo de acercamientos (como el semiótico o el figurativo). La cuarta parte de esta obra ofrece un interesante resumen de vocabulario relacionado con el mundo de la exégesis. Se trata más bien de una especie de cajón de sastre, en el que algunos términos (como “inspiration” o “inerrance”) encajarían directamente en la primera parte, y otros podrían integrarse bien en la segunda o en la tercera (el término “mot-crochet”, por ejemplo, habría tenido su lugar quizás en la parte tercera).

En fin, estamos ante una obra recomendable, práctica y útil tanto para estudiantes como para personas interesadas en mejorar su formación bíblica. El tamaño reducido ha obligado a tomar decisiones en la presentación de los temas que, normalmente, han sido bastante acertadas. Agradecemos, pues, a los editores y autores el trabajo y el esfuerzo sintético demostrado y esperamos poder disponer pronto de una traducción castellana de este breve diccionario.

CARLOS GRANADOS

M. MORGEN, *Les épîtres de Jean* (Commentaire biblique: Nouveau Testament 19; Paris, Cerf, 2005) 264 pp. ISBN 2-204-07643-0

Dentro de la colección de comentarios bíblicos de Cerf nos llega esta obra dedicada a las cartas de Juan. Su autora, Michèle Morgen, especialista en los escritos joánicos, es profesora de exégesis de Nuevo Testamento y directora de la “École doctorale de théologie et de sciences religieuses” de la Universidad Marc-Bloch (Estrasburgo).

Cosa frecuente en las obras dedicadas a las epístolas joánicas, el tratamiento de la primera supera ampliamente —como es natural, dada su extensión— al de las otras dos; no sólo en el comentario (en el caso que nos ocupa: 166 páginas para 1 Jn, frente a 18 y 17 de 2 y 3 Jn) sino también en el capítulo introductorio, donde hay algunos párrafos dedicados en exclusiva a la primera carta.

Tras una lista de abreviaturas (9-12) encontramos la bibliografía general (13-19), dividida en “Comentarios a las epístolas joánicas”, “Estudios sobre las epístolas joánicas y sobre el joanismo en general” y “Otros estudios”. A continuación viene la “Introducción” (20-44), sobre la que nos detendremos más adelante. Sigue el comentario a las tres epístolas (45-245); el de la primera se atiene a la división estructural propuesta en la Introducción. Para la explicación del texto la autora procede siempre en cuatro fases: traducción de cada perícopa, bibliografía específica de esa perícopa (con lo que se completa la bibliografía general inicial), interpretación y notas (de orden predominantemente filológico). La visión que con todo ello ofrece del texto comentado no